

Zarnigor DADAXONOVA,
O'zbekiston Milliy universiteti tayanch doktoranti
E-mail:odilkhanovna@gmail.com
99 487 16 16
O'zDJTU dotsenti I.O'sarov taqrizi asosida

STUDYING THE LINGUODIDACTIC ASPECT OF HUMOROUS ENGLISH DISCOURSE

Annotation

This article presents teaching opportunities in English to students whose educational orientation is English, as well as the basics of educational analysis, linguistic and cognitive analysis, focuses on the discovery of linguodidactic potential. It is based on expanding students' worldviews, growing knowledge and ideas about the national-cultural characteristics of the language under study. The article provides examples of humorous texts intended for use in English lessons.

Keywords: humorous discourse, linguocognitive analysis, foreign communicative competence, discourse analysis.

INGLIZ TILI YUMORISTIK DISKURSINING LINGVODIDAKTIK JIHATINI O'RGANISH

Annotatsiya

Ushbu maqolada ta'lomy yo`nalishi ingliz tili bo`lgan talabalarga ingliz tilida o`qitish imkoniyatlari, shuningdek, ma'rifiy tahlil, lingvistik va kognitiv tahlil asoslari keltirilgan, linguodidak potentsialni kashf etishga qaratilgan. Talabalarning dunyoqarashlarini kengaytirishga, o'rganilayotgan tilning milliy-madaniy xususiyatlari to'g'risida bilim va g'oyalarni o'stirishga asoslangan. Maqolada ingliz tili darslarida foydalanishga mo`ljallangan yumoristik matnlardan misollar keltirilgan.

Kalit so'zlar: yumoristik diskurs, lingvokognitiv tahlil, xorijiy kommunikatsion kompetentsiya, diskurs tahlil.

ИЗУЧЕНИЕ ЛИНГВОДИДАКТИЧЕСКОГО АСПЕКТА ЮМОРИЧЕСКОГО АНГЛИЙСКОГО ДИСКУРСА

Аннотация

В этой статье представлены возможности обучения английскому языку для студентов, чья образовательная область – английский язык, а также основы образовательного анализа, лингвистического и когнитивного анализа. Он основан на расширении кругозора учащихся, развитии знаний и представлений о национально-культурных особенностях изучаемого языка. В статье приведены примеры юмористических текстов, предназначенных для использования на уроках английского языка.

Ключевые слова: юмористический дискурс, лингвокогнитивный анализ, зарубежная коммуникативная компетентность, дискурсивный анализ.

Kirish. Dunyo bilim vakillari ko`plab asarlari hazilni o'rganishga bag'ishlangan. Yumorni madaniy tadqiqotlar, falsafa, psixologiya, tilshunoslik, estetika (Z.Freyd, M.Minskiy, A.Panina, D.Shmelev) sohalari nuqtai nazardano'rganib kelishgan. Biroq, ingliz tilini o`qitish va chet el kommunikativ kompetensiyasi xali-xanuz yetarli darajada o`rgnilmagan. Ushbu maqolaning asosiya maqsadi ingliz tilini o'rganayotgan talabalarga yumoristik diskursning aktualligini singdirish va bu tushunchani "joke" misolidagi matnlar orgali lingvokulturologiya kabi seminarlarda keng yoritib berish. Hazil-mutoyiba nutqini lingvistik shaxsning nutqiy va kognitiv faoliyatida atrofdagi voqelik bilan o'zaro ta'siri jarayoni sifatida tushunish, hazil chet tilini o`qitish jarayonida istiqbolli material bo'lib tuyuladi, chunki ta'limning bir qator lingvodidaktik vazifalarini hal qilishga imkon beradi. Chet tillarni o'rganishga madaniy-yo'naltirilgan yondashuvga muvofiq, hazil nutqi muhim til va tilshunoslik potentsialiga ega degan xulosaga kelishimiz mumkin. Har qanday matnda va xususan, hazil matnida "diskursiv fikrash natijasi aks etadi", ya'ni matn ingliz tilidagi hazil aloqasining dinamik jarayonining mahsuli va timsolidir degan xulosaga kelishimiz mumkin.til o'zaro ta'sirining turlaridan biri sifatida. Nutq va matnning yaqin aloqasi, ya'ni. nutqni fikrash jarayonini aks etiruvchi optimal tanlangan tuzilma matn hodisasingin ko'p qirralilagini va uni turli tomonlardan o'rganish imkoniyatini ko'rsatadi. Ishning yangiligi chet tilini o`qitish jarayonida nutq aloqasi ishtirokchilarining dinamik diskursiv faoliyatini qayd etuvchi "joke" tipidagi matnlar misolida hazil nutqidan foydalanish tajribasini o'rganishdan iborat.

"Yumoristik diskurs madaniy til makoniga chuqur singib ketgan", unda lingvistik-madaniy hamjamiyatda sodir bo'layotgan o'zgarishlar va ushbu matnni keltirib chiqaradigan til haqiqati aks ettilrilgan, "alohida aloqa muhitida dunyo rasmini qayta kashf etadi". Umuman olganda hazil va "joke" matnlari, xususan, jamiyatdagi o'zgarishlarga, lingvokulturada yangi jamoat arboblari va personajlarning paydo bo'lishiga tezda javob beradi, ular darhol hazil matnlarida paydo bo'ladi (D. Trump misolda bo'lgani kabi, u darhol siyosiy hazilning yorqin xarakteriga aylandi). "Megyn Kelly reportedly wants to be the next Oprah. I'm sure becoming black will be way easier for her than learning how to empathize" "Xabar qilinishicha, Meghan Kelli keyingi Opra bo'lishni orzu qiladi. Ishonchim komilki, unga qora tanli bo'lish odamlarga hamdardlik ko'rsatishni o'rganishdan ko'ra osonroq bo'ladi". "At a Whitehouse party for past presidents. Michelle Obama caught Barron Trump making faces at Sasha. Michelle walked over to reprimand the child and said, 'Barron, when I was a little girl, I was told if that I made ugly faces, it would freeze and I would stay like that'. Baron looked up and replied, «Well, Ms. Obama, you can't say you weren't warned»" "Oq uyda sobiq prezidentlar uchun oqshom. Mishel Obama Barron Tramp Sashega ensa qotirganini ko'rdi. Mishel uning oldiga kelib: "Barron, men kichkina qizligimda, menga ensa qotirsam, yuzim abadiy shunday bo'lib qoladi", deb aytishgan edi. Baron unga qaradi va javob berdi: "Xo'sh, Obama xonim, siz ogohlantirilmaganingizdan shikoyat qila olmaysiz". Yumoristik matnlari o'rganilayotgan tilni qo'llish tajribasini olish, ijtimoiy-madaniy jihatdan belgilangan til birliklarini aniqlash va turli tillarning ijtimoiy-madaniy sohalarining o'xshashligi va farqlarini o'rganish uchun material bo'lib xizmat qilishi mumkin, ya'ni N.Karaulov "pretsedent hodisa"deb atagan. Tadqiqotchi kognitiv (kognitiv va hissiy) nuqtai nazardan dolzarb bo'lgan milliy-madaniy hamjamiyatning barcha vakillariga yaxshi ma'lum bo'lgan hodisalarini, shuningdek, u yoki bu milliy lingvistik-madaniy hamjamiyat vakillarining nutqida doimiy ravishda yangilanib turadigan hodisalarini pretsedent deb tasnifladi.

Barcha ma'ruzachilar pretsedent hodisa mavjudligini bilishadi va barcha uchun majburiy bo'lgan milliy-deterministik ma'no va assotsiatsiyalarning invariantiga ega, bu esa ona tilida so'zlashuvchilar uchun qo'shimcha tushuntirish va izohlashni talab qilmaydi. "Aprel har doim amerikaliklar uchun qiyin oy. Agar sizning kemangiz ko'rfazga kirgan bo'lsa ham, sizga yordam berish uchun soliq vakillari darhol yuk tashishda paydo bo'ladi". Taklif etilayotgan vazifalar ona tilida so'zlashuvchilarining barcha ma'nolari va uyushmalarini etarli darajada tushunishga qaratilgan bo'lib, bu talabalarining madaniy vakolatlarini oshiradi.

"Joke" hazil matnlarini o'qish va tahlil qilish so'z boyligini kengaytirishga, chet tilida nutq faoliyatini amalga oshirishga imkon beradigan leksik va grammatic bilim va ko'nikmalarini egallashga yordam beradi. Shuni esda tutish kerakki, kulgili matnlarning asosiy vazifasi o'quvchini kuldirish, tabassum qilishdir. Kulgili effekt yaratish usullarini o'rganish nuqtai nazaridan matnlar bilan ishslash maqsadga muvofiqdir, chunki bu tilning barcha darajalariga ta'sir qiladi: fonologik, leksik-grammatik va kontseptual. Bunday ishdagi vazifa matnning yaxlitligini, uyg'unligini saqlaydigan va kulgili effekt yaratadigan leksik va grammatic birliklarni aniqlash bo'lisi mumkin, bu esa talabalarning til kompetentsiyasini shakllantirishga yordam beradi. Ko'p sonli "joke" matnlari omonim so'zlar va iboralar, metaforalar, ingliz tilidagi so'zlarning noaniqligi, parallel grammatic tuzilmalardan foydalanan, grammatic tuzilmalar va kliše iboralarini g'ayrioddiy to'ladirishga asoslangan so'zlar o'yiniga asoslangan. Talabalar uchun vazifa so'zlar va ma'nolarni o'ynashga imkon beradigan til materialini (leksik, grammatic, fonetik va boshqalar) topish bo'ladi.

"My wife and I had a very quiet evening, she had laryngitis!" "Xotinin bilan men juda sokin oqshom o'tkazdik, uning laringiti bor edi!"

"How's your pain in the neck? – He's playing golf" "Sizning yarangiz qanday? "Golf o'ynayapti."

Shuningdek, Z. Freyd komiksning aqliy jarayonlar bilan nozik aloqasi haqida yozgan. Qiziqish-hayajon, zavq-quvonch, hayrat kabi his-tuyg'ular "hazil" matnini tahlil qilish jarayoni bilan bevosita bog'liq bo'ladi, bu qo'rquv va uyatchanlik kabi boshqa asosiy his-tuyg'ularning namoyon bo'lishini kamaytirishi mumkin. Shu bilan birga, chet tilini o'qitish amaliyotidan mal'um bir psixologik to'siq va talabalar orasida noma'lum narsadan qo'rqish, yangisini o'rganishda xato qilish qo'rquvi mavjudligini ta'kidlash kerak. Ijobiy his-tuyg'ular va umumiylar taranglikni kamaytiradigan zavqni hisobga olgan holda, talabalar auditoriyasida ishslash uchun kulgili va kulgili matnlarni tan lash maqsadga muvofiq va mos ekanligini isbotladi.

Kulgili xarakterdagi matn bilan tanishish jarayonida ijobji his-tuyg'ular tufayli talabalar umumiy psixologik stressni kamaytiradilar, matn bo'yicha vazifalarini bajaradilar, ular til materiallari bilan o'ynashni yaxshi ko'radilar, bu esa o'rganish natijalariga foydalni ta'sir ko'rsatadi. Shunday qilib, "joke" hazil matnlari ingliz tilini o'qitish va Oliy o'quv yurtlari talabalarida til-madaniy kompetentsiyani shakllantirish amaliyoti uchun katta lingvodidaktik salohiyatga ega. Bu "insonni ko'p madaniyatli dunyoda yashashga tayyorlash jarayonida tillar va madaniyatlarini birgalikda o'rganish" tendentsiyasi bilan bog'liq va talabalar "umumlashtirilgan madaniy tajriba" bilan tanishish imkoniyatiga ega va "o'zini tilda ob'ektivlashtiradigan" mentalitet bilan.

Ingliz tilini o'qitish amaliyotida kulgili matnlardan foydalanan tilni o'rganishni lingvokognitiv tahlil, diskursiv tahlil, qiziqarli va g'ayrioddiy materiallar bo'yicha o'qitish bilan birlashtirishga imkon beradi, talabalarни tilshunoslik haqiqatlari, o'rganilayotgan mamlakatda nutq va ijtimoiy xulq-atvor xususiyatlari bilan tanishtiradi.til. Bu ularga chet tilidagi bilim, ko'nikma va malakalarning butun majmuasini o'zlashtirish va shu bilan talabalarini madaniyatlararo muloqot va millatlararo muloqotga tayyorlash imkoniyatini beradi.

Hazilni lingvistik tushunish juda muhim, chunki hazil inson hayotining ko'p jihatlarini qamrab oladi va jamiyatning normal hayoti uchun shartlardan biridir. Hazil-bu universal va shu bilan birga chuqur milliy xususiyatdir. Turli til jamoalarida hazilni o'rganayotganda, biz ma'lum bir tilda gaplashadigan odamlar o'rtasidagi munosabatlarning umumiy va o'ziga xos xususiyatlarni ajratib ko'rsatish va ma'lum bir jamiyatning etnik-madaniy qadriyatlarni tizimini ajratish imkoniyatiga ega bo'lamiz.

Hazil-bu ona tilida so'zlashuvchilarining kognitiv-lingvistik o'ziga xosligining ko'plab belgilovchi elementlarini, til madaniyati va sotsiolingvistikasini shakllantirishni, tanlangan matritsan shakllantirishni va "ingliz hazil", "frantsuz hazil", "italyan hazil", "rus hazil" va boshqalarini tashkil etuvchi milliy kognitiv-nutq naqshlarini tuzishni o'z ichiga olgan eng yorqin xususiyatlardan biridir. har qanday jamiyatdagi hazil bu identifikatsiya qilish vositalaridan biri, his-tuyg'ularni ifoda etish usuli, odamlar o'rtasidagi munosabatlarni rivojlantirish usuli. Madaniyatning elementi sifatida hazilni o'rganish sizning va boshqalarining madaniyatini, o'zingiz va boshqalarining tasvirlarini talqin qilishdagi farqlarni tushunishga imkon beradi.

Ushbu maqolaning dolzarbli ingliz lingvistik madaniyati dunyoqarashining ahamiyati va ingliz hazilini ifodalash va tavsiflashning turli jihatlarini sintez qilishda namoyon bo'ladi. Ilmiy maqola o'z oldiga maqsadlar qo'yadi: hazilning milliy xususiyatlarni aniqlash; Amerika hazilining mavzusini belgilash; Amerika hazilining lingvistik ifodalarini o'rganish. Tadqiqot ob'ekti sifatida ko'rib chiqilgan hazil, shubhaisiz, kognitiv hodisalaridan lingvistik hodisalariga o'tish yoqasida paydo bo'ladi, avval ong (g'oya) fenomeni sifatida paydo bo'ladi, so'ogra tashqaridan til (tilni o'zlashtirish) hodisasi sifatida taqdim etiladigan fanlararo tushunchadir. Shu sababli, taxmin qilingan natijalarning qiymati bo'yicha eng samarali va samarali-bu milliy o'ziga xoslikni izlash, tanlash va etikelash va paydo bo'lgan haqida ma'lumot berish bo'yicha maqsadli ravishda olib borilgan sotsiolingvistik va lingvistik-madaniy tadqiqotlar.

Til madaniyatida ma'lum bir etnik guruhg'a xos bo'lgan hazil hodisalarining 2-qismi. Natijada, qoida tariqasida, tilshunoslar kulgili kodni, shuningdek, ma'lum bir milliy til madaniyatiga xos kodlash usullarini taqqoslashadi. Bu tilshunoslikning o'xshashliklari va farqlarini mahalliy ta'llim darajasida ham, lingvistik materialning kulgili taqdimotida ham, hazil elementlarini o'z ichiga olgan matnli xabarlarning kodlangan modellari va shakllarining umumiy printsiplerida ham aniqlashga imkon beradi.

Amerika tilshunosligidagi hazil

Klassik ingliz hazilden kelib chiqqan holda, Amerika hazillari semantikada (qadriyatlар va ma'nolar) ham, uslubda ham, uning kommunikativ jihatlarida ham bir qator muhim o'zgarishlarga duch keldi. Misol uchun, AQShda har qanday auditoriya oldida har qanday ommayiv nutqni hazil bilan boshlash uchun etarlicha yaxshi shakl hisoblanadi, hatto sharoitlar imkon bersa, qorong'u. Agar biror kishi o'z fikrlarini aqlii ifoda etish qobiliyatiga ega bo'limasa yoki ehtimol hazil yoki kinoya shaklida biron bir narsaga ishora qilmasa, u hech qachon muvaffaqiyatga erisha olmaydi va Amerika jamiyat uchun siyosat va iqtisodiyot kabi muhim hayot sohalarida munosib martaba qura olmaydi.

Tilshunoslik nuqtai nazaridan Amerika hazilining o'ziga xos turi Amerika jargonidir, uning hodisalarini Amerika ingliz tilida faol shakllanib, tabiiy tilning butun ramziy tizimini, uning semantikasini, sintaksisini va pragmatikasini "ekspluatatsiya qiladi". Nafaqat hazillarda, balki siyosatchilarining nutqlarida ham faol qo'llaniladigan Amerika jargonining fenomenologiyasi zamonaliv tilshunoslik va aloqa nazariyasida ob'ektiv ravishda tobora muhim hodisaga aylanib bormoqda. U har ikkala fanda ham qabul qilinadi, garchi u doimiy ravishda "umumiy qabul qilingan normalar" yoki hatto ularning yo'qligiga qaramay, Amerika (ingliz bo'lmagan) jargon lug'atlarining tobora ko'proq nusxalari boshqa tillarga tarjimalarda nashr etilayotganidan dalolat beradi.

Shunday qilib, xususan, klassik ingliz va yangi Amerika hazillari tilshunoslik fenomeni va kognitiv hodisa sifatida H. Klivilend, G. Kommajer, D. karbo, V. P. Shestakov, A. V. Pavlov, V. V. Ovchinnikov, N. M. Karamzin, V. I. Karasik kabi turli lingvistik maktablarning taniqli vakillari asarlarida tadqiqot mavzusiga aylandi, G. D. Gacheva, N. Y. Fanyan, S. A. Xrolenko, S.

G. ter-Minasova, V. A. Maslova, O. A. Leontovich, A. P. Sadoxin, V. P. Popkov, T. G. Grushevitskaya va boshqalar. Kulgili nutqlarda kulgili tarkibga erishishning lingvistik-madaniy va ijtimoiy-madaniy vositalari haqiqatan ham sezilarli bo'lib, milliy madaniyatning o'ziga xos xususiyatlari va ijtimoiy-madaniy kontekstning tegishli ta'siri bilan belgilanadi va shu bilan kulgili va satirik tarzda taqdim etilgan ushbu jamiyatning ijtimoiy haqiqati shakllanadi va rivojlanadi. Ular, bir tomonidan, janr qonunlari tufayli ma'lum bir o'ziga xoslikka ega, boshqa tomondan, ular hazil nutqlarini, ayniqsa ularning translyatsiyasi va tomoshabinlar idrokini shakllantirishda ma'lum bir stereotipni ochib beradi. Ushbu nutqlar u yoki bu tilshunoslikda keng tarqalgan ichki va yozilmagan standartlar va me'yorlar bilan belgilanadi va u umumiyligini qabul qilingan, "tipik" va hali ham hazil nutqlarini ishlab chiqaruvchilar va oluvchilar tomonidan tushunilgan deb hisoblanadi.

Ushbu maqolada biz amerikalik komediya chilarining bir qator kulgili nutqlarini ko'rib chiqdik. Shuni ta'kidlash kerakki, Amerika hazilini hazil mavzusi bo'yicha tasniflash mumkin. Hozirda AQSh ommasi foydalananadigan barcha eng mashhur va dolzarb Amerika hazillari turli mezonlarga ko'ra tasniflanishi mumkin.

Amerika jamiyatining ijtimoiy tengsizligi va ommaviy ongning xususiyatlari mavzusidagi hazil:

You know how I will describe the economic and social structure of this country? The upper class keeps all the money, do not pay taxes. The middle class pays all taxes and does all the work. Poor is there to simply scare the middle class, forcing him to go to work (George Carlin)

(Bilasizmi, men ushbu mamlakatning iqtisodiy va ijtimoiy tuzilishini qanday ta'riflayman? Yuqori sinf barcha pullarni ushlab turadi, soliq to'lamaydi. O'rta sinf barcha soliqlarmi to'laydi va barcha ishlarni bajaradi. Kambag'al o'rta sinfini qo'rqtib, uni ishga ketishga majbur qiladi (Jorj Karlin))

Do not you dare underestimate the stupid people who had gathered in large groups (George Carlin)

(Katta guruhlarga yig'ilgan ahmoq odamlarni kamshitishga jur'at etmaysizmi (Jorj Karlin))

Ushbu janr ijrochilarining nutqlari tilshunosligi umumiyligida maqsadga bo'ysunadi – tomoshabinlar e'tiborini jaib qilish va ushlab turish uchun sahnaga chiqish, hazil, hazil va paradoksal monologlar orqali. Tomoshabinlar e'tiborini jaib qilish vositalari ekstralolingvistik (tilning rivojlanishi va faoliyati bilan uzviy bog'liq bo'lgan etnik, tarixiy, ijtimoiy, geografik va boshqa omillar majmuasi) yoki lingvistik bo'lishi mumkin, masalan, nonsense tili (bema'nii til), monolog bir-birini hech qanday aloqasiz kuzatib boradigan bir qator bema'niliklarni ifodalaydi [9]. Bu til milliy hazilning ko'plab shakllarida uchraydi, ammo Amerika hazilida bunday uslub eng ko'p ishlatiladi, masalan:

"Can you work it, doc?" asks the Mayor

"Вы можете с этим справиться, док?" - спрашивает Мэйор

"I'm one of the Sole Sanhedrims and Ostensible Hooplas of the Inner Pulpit," says I. "The lame talk and the blind rubber whenever I make a pass at 'em" (George Carlin)

"Men ichki minbarning yagona Oliy Kengashlaridan va ko'rinalidigan halqalaridan biriman", deydi I. "cho'loq gapirish va ko'r kauchuk har doim men ularga pas bergenimda" (Jorj Karlin)

Amerikalik komediya chilarining diskursdag'i bunday parchalar tomoshabinlarning murakkab hissiy reaktsiyasiga olib keladi, natijada "chekkada" muvozanatlashgan asabiy taranglik paydo bo'ladi, vaqtiga vaqtiga umumiyligida kulgini chiqaradi, "biz kulganimizda, biz unchalik qo'rqlaymiz!». Hazil-mutoyiba mutaxassislar buni bilishadi va shuning uchun o'zlarining chiqishlarida faol ravishda "qo'rquvni keltirib chiqaradilar".

Shubhasiz, hazil ma'lum bir til madaniyatida ko'p o'lchovli hodisadir. Sotsiolingvistikani qiziqitradigan hazilning milliy xususiyatlarini aks ettiruvchi stereotiplar to'plami bo'lgan amerikalik kulgili munosabat mavjud. Tadqiqot natijasida biz quyidagi xulosalarga kelamiz.

1. Komik effekt madaniy va ijtimoiy-madaniy vaziyat doirasida yuzaga keladi, uni ta'kidlaydi va kuchaytiradi. Hazil ularning doimiyligini idrok etishda ijtimoiy va madaniy stereotiplardan chetga chiqishga asoslangan.

2. Amerikalik jargon Amerika hazilining o'ziga xos xususiyatlarini lingvistik nuqtai nazardan belgilaydi.

3. Amerikalik hazil mavzusi insoniy fazilatlarning umumiyligida dixotomiyasini aks ettiradi, ulardan eng xarakterlisi aql va ahmoqliking qarama-qarshiligi, erkaklar va ayollar o'rtaсидagi munosabatlar, ma'naviy masalalar, ijtimoiy tengsizlik va axloqiy va huquqiy ziddiyatlardir.

4. Bema'ni til-bu amerikalik komediya chilarida ishlatiladigan yorqin lingvistik vosita.

Xulosa qilib shuni ta'kidlash kerakki, tematik tasnif AQShdagi hayotning milliy madaniy xususiyatlari muammosini aks ettiradi va Amerika madaniyatini, xususan, Amerika hazilini folklorning ajralmas qismi sifatida chuqurroq tushunishga imkon beradi.

ADABIYOTLAR

1. Bergson A. Kulgu. M.: Искусство, 1992 yil, 128 b.
2. Izard K. Inson tuyg'ulari. M.: Moskva universiteti nashriyoti, 1980 yil, 440 b.
3. Karaulov Yu. Rus tili va lingvistik shaxs. 3-nashr, stereotip. M.: Editoriyal YPCC, 2003 yil, 263 b.
4. Safanova V. Kommunikativ kompetentsiya: uslubiy maqsadlar uchun ko'p darajali tavsifga zamonaviy yondashuvlar. M.: Yevroshkola, 2004 yil, 236 b.
5. Teletskiy A. Nemis an'anaviy va radikal siyosiy nashrlari matnlarida kommunikativ strategiyalarning til xususiyatlari // XXXV xalqaro filologiya konferensiyasi materiallari., 2006 yil, 64-69 betlar.
6. Freyd Z. Aql va uning ongsizlikka munosabati. M. – Mn.: Ast; Harvest, 1998 yil, 480 b.
7. Carlin G. It is bad for you [Электронный ресурс]. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=-KjdICK5EQE>
8. Martynova E. V., Shamsutdinova E. Kh., Baranova A. R., Eremeeva G. R. Analysis of discourse of stand-up performance // Ad Alta: Journal of Interdisciplinary Research. 2017. Vol. 7. Part 2. P. 165-167.
9. Richard.Pryor.Live.in.Concert [Электронный ресурс]. URL: <https://yandex.ru/video/search?filmId=117820450888913>
10. Rourk C. American Humor: A Study of the National Character [Электронный ресурс]. URL: https://www.goodreads.com/book/show/396062.American_Humor (дата обращения: 22.04.2015).
11. Schwarz J. Linguistic Aspects of Verbal Humor in Stand-up Comedy. Saarbrücken: Sierke, 2010. 452 p.